

Zeitschrift: Scharotl / Radgenossenschaft der Landstrasse
Herausgeber: Radgenossenschaft der Landstrasse ; Verein Scharotl
Band: 34 (2010)
Heft: 4

Vorwort: Editorial

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Liebe Leserinnen und liebe Leser

Das Jahr neigt sich dem Ende zu. Ein Jahr mit vielen 'Stürmen' liegt bald hinter uns. Was war das für ein Jahr? Wenn ich mich besinne und alle meine Begegnungen anschau, war das 2010 für viele Menschen ein schwieriges Jahr. Auch für die RG war dieses Jahr mit vielen Problemen verbunden. Nun könnten wir über alles Negative in diesem Jahr berichten, aber ändern wird sich deshalb nichts mehr. Es war wie es war. Und wenn wir uns zurück erinnern, schauen wir lieber auf die vielen kleinen schönen Dinge, welche uns das Leben geschenkt hat. Vorallem in schweren Zeiten ist es wichtig, das Positive zu sehen. Im Kleinen liegen oft die grossen Geschenke des Lebens: Ein Kinderlachen, geselliges Beisammensein mit den Lieben, unsere treuen Vierbeiner, welche stets an unserer Seite sind oder auch die herrliche Natur.

Auch ein herzliches 'guten Morgen' eines fremden Menschen, ein Anruf eines Freundes - alles wunderbare Momente, welche wir täglich erleben. Es ist nur unsere Aufgabe, diese zu erkennen und anzunehmen und uns nicht von Situationen, welche momentan nicht änderbar sind, zermürben zu lassen.

Für die RG war die Fekker-Chilbi eine wunderbare Zeit, an die wir uns alle sehr gern zurück erinnern. Die Fröhlichkeit dieser Tag, das Wetter, das Beisammensein - es war einfach perfekt. Dafür danken wir allen, welche mitgemacht haben, uns unterstützten und diesen Anlass so zum freudigen Ereignis ermöglichten.

Im kleinen Rahmen besuchte uns im November die Fasnachtsglilge. Ca. 40 Personen kamen von Basel nach Zürich, um der RG eine Seite ihrer Fasnachtlaterne zu schenken. Es war ein unglaubliches Erlebnis. Natürlich spielten sie uns noch ein Ständchen und wir genossen zusammen einen ungezwungenen Apéro. Sobald wir die Fotos haben, werden wir mehr über diese schöne Begegnung berichten.

Es gab noch viele schöne Momente, welche ich hier aufschreiben könnte, doch das Entscheidende ist, dass nur schon die Erinnerungen einem ein Lächeln auf das Gesicht zaubern und so Mut und Zuversicht schenken.

Das ganze Team der RG dankt Ihnen für Ihre Treue und Ihre Unterstützung.

Wir wünschen Ihnen allen von Herzen besinnliche Festtage und dass Sie Mut, Zuversicht, Liebe, Gesundheit und Freude im 2011 begleiten mögen.

Ihre Radgenossenschaft

Chères lectrices, chers lecteurs

L'année touche à sa fin. Une année remplie de « tempêtes » se trouvera bientôt derrière nous. Qu'est-ce que c'était que cette année ? Si je réfléchis et que j'examine toutes mes rencontres, 2010 a été une année difficile pour de nombreuses personnes. Pour la RG aussi, cette année a été associée à de nombreux problèmes. Nous pourrions raconter toutes les choses négatives de cette année, mais cela ne changerait plus rien. Cela s'est passé comme ça s'est passé. Et si on regarde en arrière, nous préférons nous rappeler les nombreuses petites choses agréables que la vie nous a offertes. En période difficile surtout, il est important de voir le positif. Les grands cadeaux de la vie sont souvent dans les petites choses : un rire d'enfant, se retrouver avec les gens qu'on aime, nos fidèles compagnons à quatre pattes qui sont toujours à nos côtés ou même la magnifique nature.

Tout comme un « bonjour » chaleureux d'un étranger, l'appel d'un ami, que des moments magnifiques que nous vivons au quotidien. Notre tâche est simplement de les reconnaître et de les prendre ainsi que de ne pas se laisser démoraliser par des situations que l'on ne peut pas changer pour le moment.

Pour la RG, la Fekker-Chilbi a été une période merveilleuse dont nous nous rappelons très volontiers. La gaieté de cette journée, la météo, le fait d'être ensemble, c'était tout simplement parfait. Nous remercions tous ceux qui ont participé, nous ont soutenus et ont permis que cet événement joyeux ait lieu.

En petit comité, nous avons vu la glilge de carnaval. Une quarantaine de personnes sont venues de Bâle à Zurich pour offrir à la RG un côté de leur lanterne de carnaval. Ce fut un événement incroyable. Naturellement, ils nous ont aussi joué une sérénade et nous avons dégusté ensemble un apéro décontracté. Nous vous raconterons cette belle rencontre plus en détails dès que nous aurons les photos.

Il y a encore eu de nombreux bons moments que je souhaiterais décrire ici, mais le plus important est que le simple souvenir donne le sourire et donc du courage et de l'assurance.

L'ensemble de l'équipe de la RG vous remercie pour votre fidélité et votre soutien.

Nous vous souhaitons à tous du fond du coeur des fêtes méditatives et que le courage, l'assurance, l'amour, la santé et la joie vous accompagne en 2011.

Votre Radgenossenschaft